

FDV-DOKUMENTASJON

Management, Operation, Maintenance

Rallaren LED plate, uten nødlysfunksjon

Innhold / Contents

Produktbeskrivelse – anvendelsesområde / <i>Product description</i>	2
Tekniske data / <i>Technical data</i>	3
Anvisninger for drift og vedlikehold / <i>Instructions for use and maintenance</i>	6
Instruks til bruker / <i>User instructions</i>	6
Rengjøring / <i>Cleaning</i>	7
Ettersyn og kontroll / <i>Maintenance and inspection</i>	8
Miljøpåvirkning / <i>Environmental Impact</i>	9
Reservedeler og tilbehør / <i>Spare parts and accesories</i>	9
HMS-referanser / <i>Environment – Health – Safety</i>	9
Behandlingsmåter for avfall / <i>Proper disposal</i>	10
Ansvarlig firma / <i>Responsible company</i>	10
Produktbilder / <i>Pictures of the unit</i>	11
Samsvarserklæring / <i>Declaration of Conformity</i>	11

Produktbeskrivelse – anvendelsesområde / *Product description*

Denne dokumentasjonen gjelder for produktserien Rallaren, for disse variantene:

Rallaren 230V LED plate:

- Med kabel uten plugg
- Med kabel og Schuko IP44 plugg og evt med Schuko stikk
- Med kabel og CEE 216-6 IP44 plugg og evt med CEE 216-6 IP44 stikk

Rallaren 48V LED plate:

- Med kabel uten plugg

Rallaren med nødløysfunksjon dekkes ikke av denne dokumentasjonen.

Rallaren er en arbeidslampe konstruert for bruk på bygg- og anleggsplasser som midlertidig grunnbelysning.

This documentation covers these variants of the Rallaren lamp:

Rallaren 230V LED PCB:

- *Including supply cable without plug.*
- *Including supply cable with Schuko IP44 plug and (for some variants) with Schuko IP44 socket outlet(s).*
- *Including supply cable with CEE 216-6 IP44 plug and (for some variants) with CEE 216-6 IP44 socket outlet(s).*

Rallaren 48V LED PCB:

- *Including supply cable without plug.*

Rallaren with emergency light functions is not covered by this documentation.

Rallaren is a work lamp intended for use at construction sites to provide temporary basic light for workers and working operations.



Rallaren 230V Schuko IP44



Rallaren 230V CEE 216-6 IP44

Tekniske data / *Technical data*

Rallaren blir levert i flere varianter med hensyn til:

- Driftsspenning
- Kontaktmateriell
- Kabellengde
- Type skjerm

En konkret beskrivelse av den enkelte varianten er å finne i ordrebekreftelse eller faktura for den aktuelle lampen.

Rallaren har disse hovedkomponentene:

- Lampehus, produsert i glassfiberarmert polyamid, i disse fargene:
 - Grå/svart: 230V
 - Hvit: 48V
 - Grønn: Nødlversjoner 230V og 48V (dekkes ikke av denne dokumentasjonen)
- Skjerm, i disse variantene:
 - Opal kuppel produsert i UV-stabilisert polyeten.
 - Opal lav-profil kuppel produsert i UV-stabilisert polyeten.
 - Klar kuppel produsert i slagfast polykarbonat.
- LED plate, i disse variantene:
 - 230V / 10,7W / 1700 Lumen / 5000K / 0,05A
 - 48V / 12W / 1740 Lumen / 5000K / 0,25A

Lengde på tilførselskabel og valg av type kontaktmateriell (230V-versjoner) vil variere.

Tekniske data for hovedvariantene:

Rallaren is made in several variants when it comes to:

- *Power supply*
- *Connectors*
- *Length of cable*
- *Type of diffuser/screen*

The model shipped is described in the order confirmation and in the invoice for the shipment.

These are the major components of Rallaren:

- *Housing, made from glass fiber reinforced polyamide, in different colours:*
 - *Grey/black: 230V*
 - *White: 48V*
 - *Green: Emergency light version 230V and 48V (not covered by this document)*
- *Diffuser/screen, in different variants:*
 - *Opal Globe Screen made from UV stabilized polyethylene.*
 - *Opal low profile Globe Screen made from UV Stabilized polyethylene.*
 - *Transparent screen made from shock resistant polycarbonate.*
- *LED PCB, in two different variants:*
 - *230V / 10,7W / 1700 Lumen / 5000K / 0,05A*
 - *48V / 12W / 1740 Lumen / 5000K / 0,25A*

Length of power supply cable and the choice of connector variants (for 230V versions) will vary.

Technical data for the most common standard variants:

Beskrivelse <i>Product description</i>	Skjerm <i>Diffuser/Screen</i>	Plugg <i>Plug</i>	Stikk <i>Socket</i>	Vekt ¹⁾ <i>Weight¹⁾</i>	Fysiske mål ²⁾ <i>Physical dimensions²⁾</i>	Kapslingsgrad <i>Protection</i>
Rallaren 230V Tunell	Klar <i>Transparent</i>	-	-	0,76kg	245xØ160mm	IP44
Rallaren 230V Tunell 216-6	Klar <i>Transparent</i>	CEE 216-6	-	0,76kg	245xØ160mm	IP44
Rallaren 230V Standard Schuko	Opal kuppel <i>Opal Globe Screen</i>	Schuko	Schuko (1 or 2)	Ca 0,9kg	285xØ180mm	IP44
Rallaren 230V Standard 216-6	Opal kuppel <i>Opal Globe Screen</i>	CEE 216-6	CEE 216-6	0,76kg	285x210mm	IP44
Rallaren 48V Standard	Opal kuppel <i>Opal Globe Screen</i>	-	-	0,76kg	285xØ180mm	IP44

¹⁾ Vekt: uten kabel | *Weight: without cable*

²⁾ Fysiske mål: uten kabel | *Physical dimensions: without cable*

Rallaren 48V Standard



Rallaren 230V Tunell





Rallaren 230V Tunell 216-6



Rallaren 230V Standard Schuko



Rallaren 230V Standard 216-6



Anvisninger for drift og vedlikehold / *Instructions for use and maintenance*

Instruks til bruker / *User instructions*

Når Rallaren er demontert og ikke i bruk, skal den lagres og transporteres på en slik måte at den ikke kan bli mekanisk skadet.

Rallaren skal bare åpnes eller repareres av personell som har kompetanse for å gjøre slikt arbeid.

Under bruk skal Rallaren monteres slik at tilførselskabel, kontaktmateriell og selve lampen ikke kan bli skadet.

Hvis Rallaren skal brukes under malearbeider eller andre arbeider der lampen blir utsatt for maling/tilgrising, anbefales å bruke egen [beskyttelsespose](#) rundt lampen. Se oversikt over reservedeler og tilbehør nedenfor.

Rallaren har ingen AV/PÅ-bryter, men begynner å lyse straks tilførselskabelen er koblet til en strømkilde.

Rallaren har LED lyskilde, og utvikler varme under bruk. Rallaren skal derfor aldri tildekkes, og den må plasseres og brukes på en slik måte at det er god luftsirkulasjon rundt lampen.

LED lyskilden er svært sårbar for overspenninger. Sørg alltid for at tilførselsspenning er riktig i forhold til den lampevarianten som skal brukes (230V eller 48V). Sørg også for at strømtilførselen har overspenningsvern.

Montering

Rallaren skal kobles til riktig nettspenning. Rallaren 230V skal kobles til 230V 50Hz 1-fase. Rallaren 48V skal kobles til 48V 50Hz 1-fase.

Rallaren har en strammereim som kan brukes til å feste lampen i stillas, rør, reisverk el.l., se bilde:

When not in use and when not mounted, Rallaren must be stored and transported in such a way as to avoid any mechanical damage to the unit.

Opening and repair of the unit should only be accomplished by skilled personell.

During use, make sure to mount Rallaren in such a way as to ensure that power cable, electrical contacts and the lamp itself, can not be damaged.

If Rallaren is to be used during paint works or during other kinds of dirty works, we recommend the use of a [transparent protection bag](#) to protect the lamp. Please see the list of spare parts and accesories below.

There is no ON/OFF switch on Rallaren. Rallaren is lit as soon as the power cable is connected to a suitable power source.

The light source of Rallaren is a LED PCB. This light source produce heat during normal use. For this reason, Rallaren should not be covered, and it must be placed and used in such a way as to ensure sufficient air circulation around the lamp.

The LED PCB is vulnerable against surge voltage. Always make sure that the power source is according to lamp recommendations (230VAC or 48VAC), and make sure that the power source is covered by surge arresters.

Mounting

Make sure that Rallaren is connected to correct power source. Rallaren 230V should be connected to 230V 50Hz single phase. Rallaren 48V should be connected to 48V 50Hz single phase.



Rallaren has a lashing strap, suitable for fixing the lamp to scaffolds, pipes, wood framework etc, see picture:



I tillegg har lampa et festeøyne på tilførselskabelen som kan brukes til å feste lampa med strips:



The lamp also has a fixing eye mounted on the power cable, suitable for fixing the lamp by using a self-locking nylon strap:



Fargefilter

Rallaren med klar skjerm kan utstyres med fargefilter. Disse filtrene kan leveres:

- Grønt med hvit stripe
- Grønt
- Rødt



Coloured filters

For Rallaren Transparent Screen, it is possible to add a coloured filter to the screen. These filters are available:

- Green/white
- Green
- Red



Rengjøring / Cleaning

Ved behov bør Rallaren gjøres ren. Før rengjøring skal strømforsyning kobles fra. Rengjøring utføres med støvsuger eller med lett fuktig klut med mild såpe.

When ever needed, Rallaren should be cleaned. Rallaren should always be disconnected before cleaning. Use a vacuum cleaner or a moist cloth to remove fluff and dust.

Ettersyn og kontroll / *Maintenance and inspection*

Brukere av Rallaren skal i sitt daglige arbeid følge med og registrere eventuelle feil og mangler ved lampen. Feil og mangler skal rapporteres til elektroansvarlig. Ved feil eller skader på elektriske komponenter skal enheten kobles fra strømforsyningen og kontrolleres og eventuelt repareres av sertifisert personell før den tas i bruk igjen.

Rallaren er en del av det elektriske anlegget, og kommer derfor inn under kontrollkravene i Internkontroll-forskriften.

Flyttbart elektrisk utstyr på byggeplasser og anleggsområder er utsatt for store påkjenninger. Vi har følgende anbefalinger til rutinemessig kontroll:

- Minimum hver 6. måned: test av jordfeilbeskyttelse på jordfeilautomat/jordfeilbryter.
- Minimum én gang pr år: Fullstendig gjennomgang av enheten basert på følgende:
 - Visuell kontroll av alle elektriske komponenter (inkludert intern kabling og tilkoblinger), og mekaniske komponenter, som dører, hengsler, låser, kapsling og stativ, løfteøre.
 - Elektrisk testing av alle kurser og funksjoner:
 - Kontroll av jording, inkl. jording av kapsling
 - Måling av isolasjonsmotstand (megging)
 - Lekkasjestrømmåling
 - Test av jordfeilutkobling
 - Testing av kontinuitet i alle ledere (koblingstest)

Elektrisk test av enheten kan med fordel gjøres med spesiallaget testutstyr, som gjør testingen rasjonell og riktig. Det finnes også utstyr som gir mulighet for lagring og logging av test-data i egne rapporter.

Vi anbefaler gjerne våre mobile og stasjonære testestasjoner, se

<https://holteindustri.no/mleinstrumenter-maleinst/testutstyr.html>

During the daily use of Rallaren, the operator/user should always keep an eye on the condition of the equipment and report any damages or malfunctions to the person in charge. If any damages occurs to electric components, the unit should immediately be disconnected. Any maintenance and repairs should only be accomplished by an authorised service technician.

Rallaren is part of the electric power network, and is part of the equipment to be checked according to «Internkontrollforskriften» (Regulations relating to systematic health, environmental and safety activities in enterprises [Internal control regulations])

Electrical equipment on construction sites and in industrial areas, suffer from tough conditions and tough environment. We suggest that this kind of equipment is regularly checked, as follows:

- *Minimum every 6 months: functional test of residual current devices.*
- *Minimum once per year: Complete check of the unit, based on the following:*
 - *Visual check of electric componens (including internal cabeling and connections), mechanical componens (such as doors, hinges, locks, case, stand, lifting lugs)*
 - *Electrical testing of all lines and functions:*
 - *PE check.*
 - *Insulation resistance check.*
 - *Leakage current check.*
 - *RCD test*
 - *Continuity test*

Electric testing of the unit may very well be made using special testing equipment, which makes the testing rational and correct.

We welcome the use of our testers, please see <https://holteindustri.no/mleinstrumenter-maleinst/testutstyr.html>



Miljøpåvirkning / *Environmental Impact*

Under normal drift påvirker ikke produktet miljøet.

During normal use, this equipment does not make any impact to the environment.

Reservedeler og tilbehør / *Spare parts and accesories*

Varenr/Part.no	Beskrivelse	Description
31068530	Fargefilter hvit/grønn Rallaren	Coloured filter green/white
31068540	Fargefilter GRØNN Rallaren	Coloured filter green
31068550	Fargefilter RØD Rallaren	Coloured filter red
31068500	Beskyttelsespose til Rallaren	Protecting bag
LR050020	Kuppel hvit rund til Rallaren	Opal Globe Screen
LR050022	Kuppel hvit lavprofil Rallaren	Opal low profile Globe Screen
LR050030	Kuppel klar til Rallaren	Transparent Screen
LR050511	Ledplate 230V/ 10,7W/ 1700lm	LED PCB 230V / 10,7W / 1700Lm
LR050551	Ledplate 48V/12W/1740lm	LED PCB 48V / 12W / 1740Lm

For reservedeler som kan bestilles direkte i vår nettbutikk: Trykk på lenken som ligger på varenummeret.

Some spare parts can be ordered directly in our web shop. Please use the link behind the part numbers

HMS-referanser / *Environment – Health – Safety*

Enheten skal bare vedlikeholdes og repareres av sakkyndig personell.

The unit should be maintained and repaired only by skilled a professional.

Ved brann er det viktig at enheten straks blir frakoblet strømforsyning.

On the occurence of fire, the unit should be immediately disconnected.

Behandlingsmåter for avfall / *Proper disposal*

Når enheten skal tas ut av bruk og kondemneres, skal den behandles som EE-avfall.

Whenever the unit is to be disposed, it should be treated as EE waste according to WEEE Directive.

Holte Industri AS har avtale med Renas AS, og kan ta imot EE-avfall. Enheten kan også leveres inn til ett av de andre mottaksstedene. En oversikt over mottakssteder finnes her: www.renas.no/Mottakssteder.

Holte Industri AS co-operates with the company Renas AS, and can collect EE waste. The unit can also be delivered to any certified collector, according to www.renas.no/Mottakssteder.

Ansvarlig firma / *Responsible company*

Holte Industri AS er ansvarlig for Rallaren. Rallren blir bygget i vår fabrikk på Gvarv i Telemark.

Holte Industri AS is responsible for the production of Rallaren. Rallaren is built at our factory at Gvarv in Telemark, Norway.

Kontaktinformasjon:

Contact information:

Holte Industri AS
Håtveitvegen 13
3810 Gvarv
Tlf. 35 95 93 00
www.holteindustri.no
E-post: info@holteindustri.no



Produktbilder / *Pictures of the unit*



Samsvarserklæring / *Declaration of Conformity*

[Lenke til samsvarserklæring / Link to DoC](#)